



# 安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

## 第七〇九五次会议

2014年1月16日星期四上午10时举行

纽约

- 主席： 哈穆德先生..... (约旦)
- 成员： 阿根廷 ..... 佩瑟瓦尔夫人  
 澳大利亚..... 昆兰先生  
 乍得..... 谢里夫先生  
 智利..... 埃拉苏里斯先生  
 中国 ..... 刘结一先生  
 法国..... 阿罗先生  
 立陶宛..... 穆尔莫凯特女士  
 卢森堡..... 卢卡斯女士  
 尼日利亚 ..... 奥格武夫人  
 大韩民国 ..... 吴浚先生  
 俄罗斯联邦..... 丘尔金先生  
 卢旺达..... 恩杜洪吉雷赫先生  
 大不列颠及北爱尔兰联合王国 ..... 威尔逊先生  
 美利坚合众国..... 德劳伦蒂斯先生

### 议程项目

#### 马里局势

秘书长关于马里局势的报告(S/2014/1)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午10时05分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 马里局势

### 秘书长关于马里局势的报告(S/2014/1)

主席（以阿拉伯语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请科特迪瓦和马里代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长马里问题特别代表兼联合国马里多层次综合稳定团阿尔贝特·肯德尔斯先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2014/1，其中载有秘书长关于马里局势的报告。

我现在请肯德尔斯先生发言。

肯德尔斯先生（以法语发言）：今天在安全理事会发言让我感到非常高兴和荣幸。摆在安理会面前的秘书长关于马里局势的第三次报告(S/2014/1)，是对2013年4月25日第2100(2013)号决议所采取的后续行动，该决议设立了联合国马里多层次综合稳定团（马里稳定团）。今天，我谨向各位成员概述马里的政治和安全局势、自我去年10月作通报（见S/PV.7043）以来所取得的进展，以及今后的挑战。

主席先生，首先，请允许我向你和安理会成员致以新年的最良好祝愿。我也借此机会欢迎安全理事会新成员，并祝它们在议事工作中一切顺利。

刚刚结束的一年对于马里人民来说具有决定性意义。尽管存在各种挑战，马里人民表明了意愿和决心，要在该国2012年遭受严峻多层次危机后向前迈进。正因为如此，该国得以在全国范围组织了自由和透明的总统和立法选举，使马里得以重申其领土完整并恢复宪政秩序。该国总统布巴卡尔·凯塔

先生阁下明确阐述了实现国家稳定和经济重建的优先目标。在这方面，他将民族和解、打击有罪不罚和腐败现象、安全部门改革以及加强机构能力和发展，特别是在北部地区开展这些工作，摆在优先位置。

因此，今后几个月，马里将需要利用这一独特机遇，在国际社会的支持下消除该国曾遭受的多重危机的复杂根源。它必须为和平与和解奠定持久基础，并再次成为有保障的区域安全的稳定伙伴。这要求毫不拖延地与北部民众和《初步协议》的签字方启动包容性谈判；制定将联合国和国际社会包括在内的路线图和框架协议；恢复国家权力，在全国范围恢复基本服务；开展安全部门改革以及解除武装、复员和重返社会进程。所有这些方面都是密切相关的，并要求安全理事会予以持续关注。要想在仍然——我不得不说——是脆弱和危险的区域形势下取得成功，就必须在其中的每一个方面都取得进展。就这个综合议程取得进展的时候到了，因为如果延误，就会危及已取得的成果。

关于2013年6月18日《初步协议》的执行情况，已启动了一些旨在实现和解的建立信任措施。一方面，政府组织了一系列包容各方的磋商，如有关权力下放的议会会议和关于北部问题的全国会议。还在加奥召开了地区会议。在恢复国家主权方面也采取了重要步骤，特别是交换囚犯和撤离基达尔的省政府大楼和广播电台，这得到《初步协议》各签署方的接受。

我们还欢迎监测和评价委员会和安全问题混合技术委员会在执行《初步协议》各项规定方面所取得的进展。但是，为启动包容性会谈规定的六十天时限已经过去，《协议》各签署方必须尽快就会谈进程的原则、条件和模式达成一致，以便能够如《初步协议》第21条和第2100(2013)号决议第4段所规定的那样，处理政治和安全层面的所有问题。同样，还应加快进驻营地进程，以便展开真正的解除武装、复员和重返社会方案（复员方案）和安全部门改革。

目前，马里稳定团正在成立一个协调小组，以支持所有这些进程及其规划工作，并确保各国际伙伴在支持马里进驻营地、复员和安全部门改革进程方面所提供捐助的连贯与协调。总的来说，我们敦促马里政府尽快根据第2100(2013)号决议和《初步协议》的规定订立一个合作框架，以支持对话和谈判。马里稳定团将与国际社会一道，在这些方面协助政府。

尽管马里和马里稳定团在国防和安全领域做出了巨大努力，使政府和北部一些民众得以逐步返回，但是，我要强调，安全局势依然动荡不安。局势的困难程度不容低估。我们坚决谴责恐怖袭击的再度出现。我们记得，主要在基达尔区发动的这些袭击导致平民和马里军队中多人伤亡。此外，还有四名维和人员和两名法国记者在那里遇害。我们再次向失去亲人的家属表示慰问，特别是向有关部门派遣国塞内加尔和乍得政府表示慰问。

恐怖威胁始终是我们关切的核心。恐怖活动的激增证实了我们一直与安全理事会一样抱有的这些关切。要有效地稳定北部各地的局势，就必须在政治和安全层面开展合作，同时也需要马里稳定团和有关国家及国际伙伴做出贡献。

(以英语发言)

马里稳定团现有5 488名军事人员(预定总数为11 200人)、71名警员(预定总数为320人)以及建制部队警务人员883人(预定总数为1 120人)。安全挑战很严峻，而民众的期望值却很高。因此，至关重要重要的是，国际社会要继续毫不拖延地支持旨在加快马里稳定团剩余部队的组建和在该国北部部署的努力。在我们执行安理会交给我们的强有力任务授权，为马里人民营造一个安全环境的过程中，安全理事会和会员国为确保必要的增强军力和战斗力手段及时到位而提供的支持，给人带来了希望，并且依然至关重要。

在人道主义领域取得了显著进展，我们愿赞扬马里政府在提高其支持人道主义行动能力方面发

挥的领导作用和所做努力。在加奥和廷巴克图，逾14.5万名儿童得以返回重新开放的学校。北部各地许多当地保健中心已得到修复，100多万人获得了饮用水，超过21.7万严重营养不良的儿童享受到马里政府和人道主义行为体提供的挽救生命的照顾方案。

然而，必须强调的是，在2014年，该国仍面临非常重大和严峻的挑战。马里境内和邻国仍有近50万民众流离失所，至少80万人需要紧急粮食援助。另有240万人仍处于中度粮食无保障的状态，而随着低产季节即将到来，他们的处境有可能出现恶化。迄今为止，2013年马里联合呼吁仅收到所需款项的55%。我提到这一点是因为我们必须在2014年做得更好，因为这种严重局势对于实现马里和平的可能性有着直接影响。

我们不要忘记，在危机期间，南部的家庭为来自北部逃离冲突的众多亲属提供了栖身之处。我们在侧重于努力支持政府处理北部紧急挑战的同时必须铭记，这场危机影响到马里所有人，包括生活在该国南部的人，因此他们也应得到支持。

随着该国逐步着手加强体制稳定，尽管面临安全挑战，政府仍应迅速执行凯塔总统所确定的优先事项。国际社会随时准备予以支持。就马里稳定团而言，它将继续开展在人权和包括打击性暴力在内其它保护活动方面的重要工作。这些任务是安全理事会交给我们的保护平民这个总任务的核心。

与此同时，马里当局和国际社会必须兑现2013年5月15日在布鲁塞尔召开的支持马里发展高级别捐助方会议上彼此做出的承诺，11月7日在巴马科再次确认了这些承诺。计划下月在布鲁塞尔召开的捐助方后续会议对马里来说将是一个重要的里程碑。我们必须确保国际社会兑现其承诺。与此同时，很显然，这不是开空头支票。马里2012年遭遇的那场危机极为严重，我们大家不能继续一切照旧。

我们需要在进一步加强马里主导权的情况下，把外国援助和马里的优先事项更好地结合起来，这

些援助应与启动包容性会谈挂钩。可通过确立一个相互问责、彼此负责、更加透明和集体致力于结果的框架来做到这一点。该国南北各地的民众需要感觉到情况在发生变化，他们需要看到和平的红利及其日常生活中的明显改善，例如他们的孩子有机会接受教育而且能更方便地获取医疗保健、水和电。

迄今为止，马里稳定团已在基达尔、加奥和廷巴图批准了13个速效项目，总金额超过50万美元。我们还与支援马里和平与稳定信托基金一道启动了若干项目，其中包括基达尔电力化项目和武装团体人员进驻营地项目。需求是巨大的，而资源却是有限的。我非常感谢国际社会在这方面继续提供的支持。

萨赫勒区域面临多重挑战，不能孤立地加以处理。秘书长、非洲联盟主席、欧洲联盟发展事务专员和世界银行集团行长以及非洲开发银行行长11月初的联合区域访问是沿着这个方向迈出的积极一步。2013年11月5日马里政府主办的会议提供了一个机会，以听取区域各国自身的关切与优先事项，并加强包括国际金融机构在内的区域和国际伙伴间的必要协调。

通向稳定的路程是漫长的，有时也是艰难的。现在，我已在马里呆了六个月。我所到之处都可见到马里人民丰富的文化历史。我可以充满信心地说，没有马里人克服不了的障碍。但是，这需要耐心和坚定的决心。

马里正处于一个十字路口，而国际社会应继续积极支持当前该国为引导国家走上正轨、避免重新陷入一年前导致空前危机的陋习所做的各种努力。从这个意义上说，在马里，真正的工作才刚刚开始。这种工作仍充满风险，并且是在动荡不安的区域背景下开展的。

我要感谢非洲联盟、西非国家经济共同体、欧洲联盟以及其它国际伙伴致力于处理马里的局势，并且支持马里稳定团。我们的共同努力能够带来非常重要的改观。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢肯德尔斯先生所作的通报。

我现在请马里代表发言。

卡塞先生（马里）（以法语发言）：主席先生，首先请允许我就贵国——约旦哈希姆王国——担任1月份安全理事会主席向你表示热烈祝贺。与此同时，我要表示，我们高度赞赏法国代表团在2013年12月担任安理会主席期间所做的出色工作。我们还要祝愿安全理事会新任成员一切顺利。

也请允许我代表马里人民和政府，祝愿安理会成员、潘基文秘书长以及部署在不同行动地区的联合国维和人员新年快乐，这些维和人员不惜自己的生命努力建立一个更美好的世界——一个没有冲突、战争、恐怖主义、贩运毒品和贩卖人口等活动的世界。

我还谨借此机会再次向法国总统弗朗索瓦·奥朗德表示马里最高当局的感谢，他作出了富有勇气的决定，于2013年1月11日启动了“薮猫”行动，以便阻止圣战团体向马里中部和南部蔓延。

此时此刻，我们也应对非洲部队，特别是来自乍得和马里的部队表示由衷的敬意，他们与法国部队并肩战斗，解放了我国北部数个最大城市。

就在三个月前的2013年10月16日，安全理事会审议了秘书长依照第2100（2013）号决议相关规定提交的关于马里局势的第二份报告（S/2013/582）（见S/PV.7043）。自那时以来，在政治和安全方面以及恢复国家权威、保护人权、开展人道主义活动、履行联合国马里多层面综合稳定团（马里稳定团）任务规定以及国际协调等领域都取得了重大进展。

在政治层面上，我们注意到，举行了总统和立法选举，由此结束了选举进程，马里所有政治行为和包括安全理事会在内的国际社会均认为这些选举是透明和可信的。

布巴卡尔·凯塔总统领导下的马里政府，在其不断寻求和平的过程中，作出了旨在下放权力、实现民族和解、发展北部地区以及推行善治等一系列努力，其最终目标主要是促进尊重人权和打击腐败与有罪不罚现象。因此，在加强权力下放和地方当局权力的背景下，政府去年招募了1万多名教师和2 400名保健工作者，以便填补这两个重要领域的人力资源缺口。

作为该举措的组成部分，政府从2013年10月21日至23日组织了一次权力下放问题全国论坛。会议旨在建立增强权力下放社区权能的体制机制。会议使所有利益攸关方得以总结取得的成就和我们经验的不足之处，并且提出在这个领域取得重要进展的新办法。

本着同样的思路，总统指示政府组织了一次北部问题全国会议，以便讨论、探讨马里人民感到关切的所有问题，并就这些问题交换意见。该会议于2013年11月1日至3日举行，其目的是奠定基础，以便转变态度，并且鼓励对国家迎来新的未来来说至关重要的行为，这个国家将接受其历史和积极的传统价值观、展望未来，并且决心在有创造性工作的基础上，创建一个新的社会。

北部问题全国会议得到了全国各界的广泛参与，由此帮助建立了马里人民之间的信任，并且使北部地区的武装团体以及所有其它行为体加入对话，他们对于周边的环境有自己的看法。我们将在执行马里北部地区发展项目的过程中考虑提出的建议，以便解决受影响民众的关切。

在这方面，政府与马里稳定团合作制订并通过了摆脱危机路线图纲要，其基础是以下指导方针：第一，在2014年1月底以前召开在北部地区开展行动部队的会议，讨论有关结束危机的问题；第二，举行一次2013年6月18日协定执行情况监测和评价委员会的会议；第三，于近期启动有包容性的和平会谈。在举行会谈之前将举行三次筹备会议，即有关营地的讲习班、有关从过去协议中汲取经验教训的

研讨会以及与技术和财政合作伙伴之间的研讨会，探讨北部地区的速成发展计划。

马里政府坚定致力于恢复一个有利于北部和南部地区人民和平共处的环境。在这一背景下，我们设立了一个专门负责民族和解和北部地区发展事宜的部级部门，以便处理，除其他外，三个北部地区内在问题的经济和人的层面。

正如秘书长的报告(S/2014/1)所指出的那样，2013年9月30日至12月21日期间，北部地区安全局势明显恶化。犯罪团伙对平民人口、马里武装部队以及马里稳定团部队实施了一系列非对称袭击，充分表明这些恐怖团体正在卷土重来。面对“薮猫”行动逐步减少兵力有可能加剧这一局势的威胁，必须为马里稳定团提供充足的资源，使之能够根据马里政府的战略目标履行授权，该战略目标的核心是立即在马里全境，包括在基达尔区重建马里的国家权威。

关于2013年11月28日在基达尔区发生的事件——当时马里总理及其代表团遭阿扎瓦德民族解放运动成员阻止前往该地区——报告指出，马里武装部队对示威者开火，造成其中四人受伤。对此，我要指出，正如马里共和国和解与北部地区发展部长所做的那样，他于12月5日向联合国秘书长转交了马里共和国总统的信函，即这一信息没有反映真实情况，因为距离事发地点最近的马里稳定团人员实际上有400米远，使他们无法提供客观的证词。因此，在尚未得知政府下令进行的弹道分析结果时，他们不能说是谁对人群开了火。

安全理事会成员在根据《联合国宪章》第七章通过的第2100(2013)号决议中重申，它们致力于维护马里的领土完整和主权，因此它们今天不应接受基达尔地区仍是一个恐怖主义、毒贩和绑架者安全庇护所的现状。武装团伙必须放下武器、与恐怖分子断绝关系、参加解除武装、复员和重返社会进程以及包容性的对话。

至于国际协调，我国代表团同意秘书长报告所述内容，即有必要采取全面和协调的办法来应对萨赫勒的挑战。2013年11月5日在巴马科举行的有关为联合国萨赫勒综合战略创建一个协调平台的第一次部长级会议，重申了这种办法。在那次会议上，除其他外，萨赫勒各国部长同意为萨赫勒区域举措制订共同的优先事项并监督进展情况，包括在国际社会的协调支助下这样做。我国在今后两年中担任协调平台的轮值主席，已经在为积极落实巴马科会议的建议，作出辛勤努力。

在“薮猫行动”启动一周年之际，我要悼念那些在打击恐怖主义和“毒品圣战”的斗争中牺牲自己生命的勇敢战士。

我谨代表凯塔总统感谢联合国、非洲联盟、西非国家经济共同体、欧洲联盟、伊斯兰合作组织、法语国家国际组织和我们的双边伙伴。我们也要感谢向马里稳定团提供部队和装备的新国家。我国代表团欢迎摆在我们面前的秘书长的报告，并且马里将荣幸地在几天后欢迎安全理事会访问团。

我在结束发言之前，必须代表我国政府请求安全理事会，也许通过一项主席声明，促请会员国以适当的手段支持加强马里稳定团，并鼓励它们履行它们2013年5月在布鲁塞尔作出的承诺。

**主席（以阿拉伯语发言）：**我现在请科特迪瓦代表发言。

**邦巴先生（科特迪瓦）（以法语发言）：**主席先生，请允许我向你转达我国代表团对贵国担任1月份安全理事会主席的热烈祝贺。我也谨祝贺将于2014和2015年在安理会服务的其他非常任理事国。我也借此机会向安理会成员转达我们对他们最美好的新年祝愿。

我荣幸地代表西非国家经济共同体（西非经共体）15个成员国发言。我谨感谢秘书长提出今天摆在安理会面前的1月2日关于马里局势的报告（S/2014/1）。

我也谨祝贺秘书长特别代表阿尔贝特·肯德尔斯先生出色地通报了马里局势，并祝贺马里常驻代表塞古·卡塞大使的发言。

自从易卜拉欣·布巴卡尔·凯塔总统当选以来，并且在最近的透明和井然有序的选举之后，我们可以说，已经在马里充分和不可逆转地重新建立了正常的宪法秩序。但是，必须通过取得迅速的进展，尤其是在安全、政治、人道和人权等方面，首先是通过国际社会对马里可持续解决办法的持续承诺，来加强和巩固这些成绩。

在安全方面，全国的局势依然相对平静但仍动荡，而基达尔地区的局势是极其脆弱和令人不安的，正如最近两名法国记者Ghislaine Dupont和Claude Verlon的被杀极其清楚地表明，那里的局势非常紧张。

该国北部局势的特点是不对称战争，圣战分子向马里武装部队和联合国马里多层面综合稳定特派团（马里稳定团）和“薮猫行动”的国际部队发动零星攻击。

两起重大事件表明了马里北部的不安全，即2013年10月23日不明身份的武装袭击者在泰萨利特对马里稳定团的乍得维持和平部队发动圣战袭击，以及2013年12月14日对马里团结银行大楼发动的自杀式汽车炸弹袭击。两名乍得维和人员和两名塞内加尔士兵分别在泰萨利特和基达尔被杀。

在此背景下，马里政府于12月2日正式启动安全部门改革，并为制订一项全面战略成立了11个工作组。通过在马里的特别代表，西非经共体委员会被要求提名一位代表参加工作组，他将在整个进程中发挥积极的作用。

政治方面的各项事态发展包括在北方举行的会谈和议会选举。关于北方的会谈，必须指出，根据2013年6月18日关于总统选举和关于马里包容性和平对话的《初步协议》的规定，2013年11月1日、2日和3日在巴马科举行了北方会谈。会谈的目的是提出

并交流马里人民的关切和期待，并寻求实现持久、公平和包容性的和平。在会谈中提出了一系列建议，如获执行，将实现权力下放和马里各地区的和谐发展。

此外，2013年11月30日至12月2日在加奥召开了一个区域和解论坛。这个论坛讨论了北方的和解问题，汇集了来自昂松戈、Bourem、加奥和梅纳卡等次级行政单位的500多名代表，包括宗教领袖、妇女、青年和民间社会组织的成员。该论坛执行了政府旨在减缓社区间紧张局势的对话与和解政策。

关于议会选举，就象马里大使所说，西非经共同体注意到，竞选运动平安无事，头两轮选举按计划于11月24日和12月15日在包括基达尔在内的马里各地举行。参选人数低于总统选举。在547个席位中，凯塔总统所属党及其盟友赢得了国民议会的绝对多数。

西非经共同体通过其特别代表，不断在选举的筹备和组织方面向马里政府提供协助。它在第一和第二轮选举中总共部署了150多人的观察团。观察员得出结论，2013年11月24日和12月15日的议会选举，同总统选举相比有了重大进步。它们是在可以接受的自由和透明的条件下举行的。

在人道主义方面，据2013年11月27日人口移动委员会的一份报告，流离失所者人数自2013年11月以来有所减少，该委员会由国际移民组织、人道主义事务协调厅（人道协调厅）、世界粮食计划署和儿童基金会等几个国际组织组成。全国各地的境内流离失所者人数都有减少，但更为集中在偏远的北部地区。但是，也许由于基达尔的特殊情况所造成的不安全和不确定，基达尔周围城镇的流离失所者有所增加。关于难民，返回速度正在加快，只有185,000名难民仍然留在邻国。

西非经共同体方面完全致力于通过各种人道主义活动协助马里。在这方面，西非经共同体于去年11月与人道协调厅合作，对20名人道主义观察员进行了部署前的培训，随后于12月19日向马里政府拨出50万美元的捐款，用于在当地购买用品，以减轻人民的痛苦。

关于人权，马里全国人权状况正在逐步改善。这要归功于马里新当局的决心，因为他们决定打击侵犯人权行为和消除有罪不罚现象。最近几周，在所谓的“红色贝雷帽”案件中逮捕和起诉阿马杜·阿亚·萨诺戈将军及其某些前战友，就显示了这一点。关于反腐败，有4名法官和1名书记员于去年12月10日星期二被逮捕羁押。

马里在易卜拉欣·布巴卡尔·凯塔总统领导下所取得的非同寻常的进展应当得到国际社会持续介入的支持。在这方面，马里局势国际支助和监测组第六次会议于2013年11月2日举行。会议使与会者有机会注意到自2013年7月1日以来马里政治局势中出现的最新积极事态发展。与会者还敦促国际社会继续向马里提供技术专门知识、援助以及财政和物质支助，以使该国能够重新获得其在国际社会中的位置。在那次会议上，还介绍了联合国萨赫勒综合战略以及西非经共同体战略，后者含有统筹兼顾的方法，以处理该区域的安全问题、人道主义层面和发展挑战。

最后，我们还应当欢迎2013年11月5日在巴马科举行第一次关于联合国萨赫勒综合战略的部长级会议，以建立一个关于萨赫勒的协调平台。特别得益于潘基文秘书长、非洲联邦委员会主席恩科萨扎娜·德拉米尼-祖马女士以及包括世界银行、国际货币基金组织在内的国际金融机构和欧洲联盟的领导人与会的那次会议，使各捐助方得以会聚一堂，并总结根据联合国萨赫勒综合战略的规定为萨赫勒区域作出的资助承诺和确定的优先事项以及这些承诺和优先事项的兑现执行情况。

在那次重要会议上明确地再次强调，和平、安全与发展之间存在内在联系，有必要围绕萨赫勒的发展建立项目，以遏制对和平与安全的一切形式的威胁，例如贫穷和不安全。马里和萨赫勒区域的人民迫切希望看到这些项目得到实现。

**主席**（以阿拉伯语发言）：发言名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这一问题。

上午10时40分散会。